

# 喜 欢

## 1

### LESSON ONE

#### 一 词 语

- |          |                  |      |  |
|----------|------------------|------|--|
| 01. 要命   | yàomìng          | V.   | terribly; extremely; awfully                           |
| 02. 俗    | sú               | Adj. | vulgar; in poor taste                                  |
| 03. 马拉松  | mǎlāsōng         | N.   | Marathon   |
| 04. 金牌   | jīnpái           | N.   | gold medal   |
| 05. 选手   | xuǎnshǒu         | N.   | player; athlete selected for a sports meet; contestant |
| 06. 无缘   | wúyuán           | V.   | have no chance or luck (to do sth.)                    |
| 07. 退出   | tuìchū           | V.   | withdraw from; quit                                    |
| 08. 实质   | shízhì           | N.   | substance; essence                                     |
| 09. 兴奋剂  | xīngfènjì        | N.   | stimulant; excitant; dope                              |
| 10. 心甘情愿 | xīn gān qíngyuàn |      | be most willing to;<br>be perfectly happy to           |
| 11. 无怨无悔 | wú yuàn wúhuǐ    |      | have no complaint and feel no regret                   |
| 12. 海拔   | hǎibá            | N.   | elevation; height above sea level                      |
| 13. 山峰   | shānfēng         | N.   | mountain peak  |
| 14. 陡    | dǒu              | Adj. | precipitous; steep                                     |
| 15. 弯曲   | wānqū            | Adj. | crooked; curly; winding                                |
| 16. 肩膀   | jiānbǎng         | N.   | shoulder   |

## 10

02. 安第斯	Āndīsī	Andes
03. 喜马拉雅	Xīmǎlāyǎ	Himalayas
04. 瑞士	Ruìshì	Switzerland
05. 摩洛哥	Móluògē	Morocco
06. 阿拉伯	Ālābó	Arabia
07. 隆河	Lóng Hé	Rhone River
08. 地中海	Dìzhōnghǎi	Med; Mediterranean sea

## 二 课 文

### 喜 欢

一个人喜欢什么，是不需要解释的，也解释不清，喜欢就是喜欢，没有理由可说。

我喜欢的是山。这些年来，我去过许多大山，阿尔卑斯、安第斯、喜马拉雅……几乎每一次都辛苦得要命<sup>1</sup>。朋友问我，既然那么辛苦，为什么还要喜欢？我回答不上来，也许我答不上来就是唯一的理由。

我曾问过也是喜欢山的朋友，你们为什么喜欢山呢？他们也同样说不出理由，反而说我的问题太俗<sup>2</sup>了，喜欢又怎么会有解释？

喜欢就是喜欢，做自己喜欢的事情，往往不会觉得辛苦。爬山的人如此，游泳的人也是如此。喜欢跑马拉松<sup>3</sup>的人都知道，金牌<sup>4</sup>只有一个，不是每个选手<sup>5</sup>都能得到的，有些人甚至在决定参加的时候就与金牌无缘<sup>6</sup>了，可是，你见过几个人退出<sup>7</sup>？自己的喜欢比金牌更有吸引力。当一个人在为他喜欢的事付出时，山也不高了，水也不深了，马拉松也不长了。“喜欢”实质<sup>8</sup>上是很好的兴奋剂<sup>9</sup>，可以叫人心甘情愿<sup>10</sup>地付出，可以叫人无怨无悔<sup>11</sup>地投入，许多本来不可能的事情也就变得可能了。

## 第8级

## 第一课 喜欢

瑞士有一座海拔<sup>12</sup>三千多米的山峰<sup>13</sup>，相当陡<sup>14</sup>。但是，就在那弯弯曲曲<sup>15</sup>的山路上，我却遇到一群德国青年，他们不是开车来的，也不是步行来的，而是骑着自行车来的！

“在这么陡的山路上，怎么骑自行车呢？”我问。

“如果不能骑，我们就把自行车扛在肩膀<sup>16</sup>上。”

“你们如此辛苦，究竟为了什么？”

“为了尝尝在冰河上骑自行车的滋味呀！”

这就是“喜欢”二字的魅力。喜欢是一种发自内心<sup>17</sup>的情操<sup>18</sup>，很美，也不受物质与外在<sup>19</sup>环境的影响。

有一次，也是在瑞士，我给中国来的一个电影外景<sup>20</sup>队当向导<sup>21</sup>兼<sup>22</sup>翻译。导演<sup>23</sup>看上了山中的羊群和牧羊人<sup>24</sup>，叫我与牧羊人沟通：他愿意付一笔<sup>25</sup>绝对不低的报酬<sup>26</sup>，希望牧羊人在他的影片<sup>27</sup>里露一下儿脸<sup>28</sup>，也许仅是几秒钟。

瑞士是世界上最富裕的国家之一，国民<sup>29</sup>平均收入世界第一，但瑞士也有收入很低的牧羊人。我受导演之命<sup>30</sup>，与牧羊人展开<sup>31</sup>洽谈<sup>32</sup>。我原以为我的任务非常轻松，这些全瑞士收入最低的牧羊人，在重金<sup>33</sup>之下一定会很快答应，没想到，牧羊人冷淡<sup>34</sup>地回答：“拍羊可以，拍我不成<sup>①</sup>；钱，我不要！”

他们不但不喜欢钱，也不喜欢上镜头<sup>35</sup>；他们的喜欢，跟有些又要钱又要上镜头的明星恰好相反。

喜欢就是喜欢。有一次，在北非的摩洛哥，一个大约8岁的阿拉伯小男孩，看上了我手中的一块水晶<sup>36</sup>玻璃。小男孩先是提议<sup>37</sup>用他手中的椰枣<sup>38</sup>交换，然后又提议用好吃的倍洛饼交换，见我还是不同意，那孩子跑回家，取出他看做宝贝<sup>39</sup>的四只非洲毒<sup>40</sup>蝎子<sup>41</sup>。四只毒蝎子在玻璃瓶里来回<sup>42</sup>爬着<sup>②</sup>，让我害怕。

“这个怎么样？”他说。

“你真的要交换吗？”我问。

“我没有比这个更心爱<sup>43</sup>的了。”小孩说。



## 10

“但你拿最心爱的东西跟我交换，不后悔吗？”我问。

“不后悔。”孩子说。

“你怎么会不后悔？”我说，“我的玻璃是不值钱的东西，但你的毒蝎子却来之不易<sup>③</sup>，在市场上很贵，也许不要十分钟你就后悔了。”

“我跟你拉钩<sup>44</sup>，我绝对不后悔！”孩子说。

我相信孩子的话是真的，因为我从他的眼睛里可以看出他喜欢的程度。最后，那个孩子当然得到了他喜欢的水晶玻璃，可是我没有接受他的毒蝎子——对我来说，毒蝎子是很可怕的东西。孩子欢天喜地<sup>45</sup>地跑了，他跑得很快，好像很怕我立即后悔把他叫回来似的。

隆河的出海口，在法国南部的地中海，那儿是一个著名的鸟类天堂。我在那儿认识了一位医生，也是一位业余的直升机<sup>46</sup>驾驶员。他知道我想去看鸟，就主动邀请我搭<sup>47</sup>他的直升机，因为从天空<sup>48</sup>中往下看将会更美丽，于是我答应了。但当我看到他的直升机时，就后悔了，因为他的直升机只有两个座位，似乎比玩具飞机大不了多少——这样的飞机如何飞行<sup>49</sup>？

见我有些迟疑<sup>50</sup>，医生马上向我保证，坐他的飞机绝对安全。我因答应在前，实在不好临时逃跑，所以虽然有些担心，但还是硬着头皮上了飞机。结果，飞行果然平稳<sup>51</sup>，我看到了美过电影千倍的鸟群。从空中往下看，我顿时<sup>52</sup>产生一种说不出的美感。

“你是怎么喜欢上飞行的？”我问。当时我们还在空中，但脚下已不是鸟群而是向日葵<sup>53</sup>田了。几千万、几亿朵向日葵花，简直就是一个花的海洋<sup>54</sup>，看上去美极了。

医生没有回答，只是指着向日葵说：“有这些，还不够吗？”

够了，足够了。我没有再追问<sup>55</sup>下去。我知道，喜欢就是喜欢，只要你喜欢的东西不妨碍<sup>56</sup>别人，也不会伤害别人，你实在不需要

向别人解释。喜欢是从心底里发出来的美丽信号<sup>57</sup>，我们就叫它美丽吧。

(根据张宁静同名文章改写)

### 三 注释

#### ① 拍我不成

“不成”：口语。意思是“不行”。

#### ② 来回爬着

“来回V着”：意思是“不停地V”。

#### ③ 来之不易

成语。意思是“很不容易才得到”。

### 四 词语选讲

#### 1. 要命

本来的意思是“让人失去生命”；也可以用在“A得”的后面，表示程度非常高，意思就是“非常A”，是一种口语说法。例如：

- ① 这些年来，我去过许多大山，阿尔卑斯、安第斯、喜马拉雅……几乎每一次都辛苦得要命。
- ② 你别乱吃药，这种药吃多了会要命的。
- ③ 听到自己考试通过的消息，他高兴得要命。
- ④ 我不喜欢那家饭店，那儿的菜辣得要命。
- ⑤ 我累得要命，哪儿也不想去，咱们改天再出去玩儿吧！

#### 2. 俗

普通(人)、一般(人)的(想法或者做法)。例如：

- ① 他们也同样说不出理由，反而说我的问题太俗了。
- ② 邻桌的那个女人打扮得太俗了。